

Madrid, 2 de Abril de 1904.

Sr. Don Benito Perez Galdós
E/E

Muy Sr. mío y querido amigo:
De la Agencia A. Entsch, de
Berlín, que es la encargada de
la administración de mi traducción
alemana de "El Abuelo" recibo hoy
una carta que dice lo siguiente:
"Hoy recibimos del Sr. Don German
Leemhuis ^(de San Sebastián) la siguiente carta:
"El último drama del célebre
escritor español Perez Galdós, intitula-
do "El Abuelo" ha tenido un
éxito inmenso en el teatro
Español de Madrid, y es éxito
se ha confirmado y aumentado
aun en las sucesivas represen-
taciones. En este momento,
después de haber obtenido del
autor la autorización para
traducir el drama, estoy ult-
mando dicha traducción y
me dirijo á Vd. para saber
si quieren encargarse de la
colocación y administración

del drama en Alemania. Díganme
sus condiciones. " "

" Ponemos esta carta en tu cono-
cimiento rogándole nos diga
lo que hay de cierto en este
asunto. Es imposible que el
Sr. Galdós haya autorizado
sus traducciones. "

Yo, sin esperar la contestación
de V. he contestado á la agencia
que ese Sr. Leembuis es un em-
bustero y que V. ^{me} ha autorizado
únicamente á mí para traducir.

El abuelo. Es lo que yo le decía.
cuando hay un éxito, surgen
piratas por doquier. Regularmente

la agencia tendrá que proceder
judicialmente contra alguno
que otro. El 29 de marzo ^{mandé}
á Berlín nuestro contrato notarial-
mente legalizado. Porque, dicho

sea de paso, al notario por
la legalización de la firma de
V. y la mía, de modo que no
hay que volver sobre este asunto.

En este momento está en mi
cama un autor dramático de
Viena que me dice que hay allí
una expectación muy grande
con respecto del futuro estreno
de El Abuelo en el Volkstheater

y que el comité de dicho teatro
después de la lectura de mi Traducción
ha sacado la impresión de que
el éxito es seguro. Esperemos,
sin embargo, noticias oficiales
que, espero, no tardarán en
llegar.

Me repito de V. muy atto
S. affm Am^o

J. B. J. M.
Julio Berrita.